

Kampagne – Campagne 2018

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 10

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 03. Oktober 2018 Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	298'565	253'357	551'922	17.5	5.4
Woche / semaine 03.12. - 09.12	29'514	33'876	63'390	16.6	7.3
Total	328'079	287'233	615'312	17.3	6.2

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 24. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Periode	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	172'217	285'943	458'160	17.9	5.7
Woche / semaine 03.12. - 09.12	18'819	42'220	61'039	17.3	7.6
Total konv.	191'036	328'163	519'199	17.8	5.9
Total SZU konv.	519'115	615'396	1'134'511	17.5	6.1

Version: 10.12.2018 / pm + mem

Z-FO08_0105

***Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso***



Kampagne 2018

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

10. Woche: 03.12.2018 bis 09.12.2018

Kommentar:

Nachdem in Frauenfeld die Verarbeitungsleistung von Woche zu Woche gesteigert werden konnte, führte am letzten Freitag ein technischer Defekt an der Zuckertrocknung zu einer Minderverarbeitung von über 6'000 t. Dementsprechend musste die Rübenanfuhr zu Beginn der aktuellen Woche angepasst werden. Die Störung wirkt sich auch auf die Rübenanfuhr über die Weihnachtstage aus. Derzeit ist davon auszugehen, dass am 23., 24. und auch am 26. Dezember eine Rübenanfuhr nötig sein wird. Die Detailplanung wird zwischen der TO Frauenfeld und der SZU laufend aktualisiert.

In Aarberg bleibt die Rübenqualität eine grosse Herausforderung. Die Verarbeitungsleistung hat sich bei ca. 9'500 t pro Tag eingependelt. Das Kampagnenende steht kurz bevor und die Rübenanfuhr wird laufend an die Restmengen angepasst. Der Bahnverlad wird bis Ende der laufenden Woche abgeschlossen und auf der Strasse werden die letzten Rüben am 17. Dezember geliefert. Vorausgesetzt, die Fabrik bleibt vor grösseren Störungen verschont.

In der Berichtswoche mussten in der Westschweiz wieder zwei Züge infolge personeller Engpässe bei den Lokführern annulliert werden. Verschärft wurde die Problematik durch eine ungenügende und zu späte Kommunikation seitens der SZU. In der Ostschweiz ist durch die kurzfristige Planung der Bahntransporte weiterhin die Flexibilität der Verladeorganisationen gefordert. Zur Aufarbeitung der Probleme in der Bahnlogistik und für eine frühzeitige Planung der Verbesserungen für die nächste Kampagne hat die Interprofession entschieden, im Januar runde Tische mit den Bahnunternehmen und den Verladeorganisationen durchzuführen.

Wie der Artikel in der Bauern Zeitung zeigt, besteht bezüglich der Lieferdaten immer noch eine gewisse Verunsicherung. Die Programme und Schnittstellen laufen seit einigen Wochen stabil und vereinzelt auftretende Fehler werden fortlaufend korrigiert. Die erwähnten Lieferungen, welche noch nicht zugeordnet werden konnten, stammen aus dem Strassengebiet. Die Aufarbeitung erfolgt in enger Zusammenarbeit mit dem Rübenring nach Abschluss der Kampagne. Bei Unsicherheiten sind die Pflanzergebeten, sich ans Rübenbüro zu wenden. Die SZU entschuldigt sich für diese Verzögerungen, aber im Moment sind alle Partner stark mit der Organisation des Kampagnenabschlusses beschäftigt.

Das Bundesamt für Landwirtschaft hat in einem aktuellen Schreiben einen erneuten Antrag der Schweizer Zuckerbranche abgelehnt. Sie beantragte eine Ausnahme vom Verbot der Verwendung von Neonicotinoiden bei der Beizung von Zuckerrübensaatgut. Der Schweizerische Verband der Zuckerrübenpflanzler, die Fachstelle und die Schweizer Zucker AG verlangten mindestens eine Aufbrauchfrist. Mit der Ablehnung des Antrags bleibt die Verwendung von mit Gaucho gebeiztem Restsaatgut von 2018 offiziell verboten.

Campagne 2018

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

10ème semaine: du 03.12.2018 au 09.12.2018

Commentaires :

A Frauenfeld, après plusieurs semaines sans accroc, une panne est survenue vendredi passé. Elle a ralenti la cadence de transformation, ce qui a malheureusement eu une incidence sur le planning des livraisons du début de cette semaine. Cela aura également une influence sur la fin de la campagne puisque des livraisons de betteraves seront nécessaire le 23, 24 et 26 décembre.

A Aarberg, la qualité des betteraves est un défi permanent. La capacité de transformation stagne à 9'500t par jour. La fin de la campagne approche, le planning de livraison va donc être adapté en fonction des quantités restantes. Les livraisons ferroviaires vont se terminer au cours de cette semaine.



Les livraisons par la route se termineront le 17 décembre. Jusqu'à maintenant l'usine n'a pas connu de pannes importantes.

En Suisse romande, durant la semaine rapportée deux trains ont malheureusement dû être annulés. Un manque de chauffeurs de locomotives est la raison de ces annulations. Une communication trop tardive de la part de Sucre Suisse SA a malheureusement compliqué la chose. Afin de clarifier les problèmes survenus cette année et pour planifier au mieux la prochaine campagne, l'Interprofession a décidé de convier les entreprises de transport ferroviaires et les organisations de transport à une table ronde. Celle-ci aura lieu en janvier prochain.

Comme l'a relevé le « BauernZeitung » les résultats de certaines livraisons n'ont pas encore été transmises. Depuis plusieurs semaines, le programme et l'interface fonctionnent sans soucis majeur. Les livraisons dont les résultats manquent proviennent des livraisons routières. Le traitement de ces cas litigieux aura lieu dès la fin de la campagne en collaboration avec le « Rübenring Aarberg ». nous vous prions de nous excuser du traitement tardif de ces livraisons mais tous les partenaires sont fortement occupés par la fin de la campagne qui approche. En cas de doute sur vos résultats de livraisons, vous êtes priés de vous adresser au bureau betteraves.

Dans un récent courrier, l'Office Fédéral de l'Agriculture a rejeté une demande faite par la branche sucrière suisse. Elle demandait une exception à l'interdiction d'utilisation des néonicotinoïdes en enrobage de semences. La Fédération suisse des Betteraviers, le Centre betteravier et Sucre Suisse SA demandaient au minimum l'autorisation de semis des restes de semences 2018. Avec le rejet de cette requête, l'utilisation des restes de semences 2018 est donc interdite.

Aarberg, 11.12.2018/pi